

# JÓZSEF VÁROS

A VIII. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT INGYENES LAPJA

XXII. évfolyam 15. szám · 2014. április 15. · Megjelenik: hetente



**Húsvét Józsefvárosban  
Az újjászületés ünnepe**

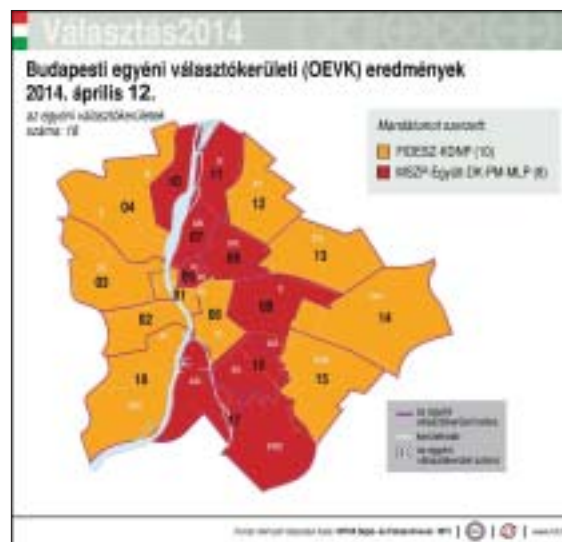
Narancssárga Józsefváros

## Nagyarányú Fidesz-KDNP győzelem a VIII. kerületben



A Józsefvárosban található szavazókörök eredményei alapján a Fidesz-KDNP fölényesen nyert kerületünkben. A kormánypártok jelöltje, dr. Vas Imre jócskán több szavazatot kapott a baloldali összefogás által indított Pál Tibornál. Józsefváros területén 62 szavazókör található, melyeknek végső eredményei alapján kijelenthetjük, hogy a VIII. kerület „narancssárga”, ugyanis 48 szavazókörben a Fidesz-KDNP győzött, és csak 14 szavazókörben tudott nyerni a baloldal. De több helyen is csak pár szavazaton múltott a győztes kiléte, volt olyan szavazókör, ahol 1-2 szavazat döntött. A józsefvárosiak tehát a folytatásra szavaztak, úgy döntöttek, hogy Magyarországot továbbra is Orbán Viktor kormánya vezesse.

Budapest választási térképére nézve látható, hogy kerületünk körül mindenhol a baloldali összefogás jelöltjei tudtak nyerni. A „klasszikus” pesti városrészek közül a tágabb Belváros és Józsefváros az, aki határozottan a Fidesz-KDNP mellett tette le a voksát. Ezáltal kerületünk érdekképviselője töretlen marad az országgyűlésben.



A 6-os választókerületben (Józsefváros és Ferencváros nagyobb része) a szoros eredményt az okozta, hogy a ferencvárosi területen a szavazók többsége a baloldali jelöltet támogatta.

### A Fidesz-KDNP jelöltje nyerte a választást a 6-os választókerületben

## Józsefváros is kivette részét a 2/3-ból

**A Fidesz-KDNP képviselője jelöltje, Vas Imre az április 12-én megszámlolt, később beérkezett szavazatok alapján biztosan nyerte a választást.**

A választások napján még nem derült ki teljes bizonyossággal, hogy a 6-os számú választókerületet (Józsefváros és Ferencváros nagyobb részét) ki képviselheti az országgyűlésben. Az április 6-i állás szerint a fideszes Vas Imre vezetett, 448 vokssal megelőzve Pál Tibort, a baloldali összefogás jelöltjét. A végeredmény tekintetében viszont meg kellett várni az április 12-ét, amikor kibontották a külképviseleten, illetve a helyileg máshol szavazók válasz-

tási borítékjait. A később felbontott 1870 szavazatból Vas Imre 707 voksot kapott, míg Pál Tibor 615 szavazatot szerzett. Tehát 100 %-os feldolgozottság mellett a Fidesz jelöltje a szavazatok 38,25%-át kapta, összességében 540 vokssal többet szerezve, mint legfőbb vetélytársa, így megnyerte a választást a 6-os számú választókerületben. A



választásra jogosultak 56,91%-a jelent meg az urnánál.

Vas Imre az eredmény kihirdetése után elmondta: bár szoros küzdelem volt a fővárosi 6-os választókerületben az országgyűlési választáson, a szavazópolgárok értékelték az elmúlt négy év kormányzati erőfeszítéseit és a helyi városrehabilitációs munkákat. Külön köszönetet mondott a kampányban nyújtott támogatásért Kocsis Máté VIII. és Bácskai János IX. kerületi polgármesternek. Az elmúlt négy év helyi eredményei közül kiemelte a Ludovika rekonstrukcióját, a városrehabilitációs programokat, valamint azt is, hogy megkezdődött az Auróra utcai rendelő felújítása,



Vas Imre

továbbá folyik az új FTC-stadion építése.

Vas Imre összegzése szerint a választópolgárok elismerték a Fidesz-KDNP helyben és a kormányzat országos szinten elévített elmúlt négyéves munkáját.



# A Józsefvárosi Fidesz-KDNP KÖSZÖNI az elsőprő támogatást!



**MAGYARORSZÁG**  
**JOBBAN TELJESÍT**



## Festmények, szobrok, grafikák a Százados úti Művésztelepről

# Európa legrégebben működő művésztelepe

A Józsefvárosi Galériát az önkormányzat a kerület kulturális életének felpezsdítése érdekében szepitette meg, a kiállítótér a kerületben alkotó művészeknek is bemutatkozási lehetőséget biztosít. Budapest egyik legrégebbi, folyamatosan működő művésztelepe a Százados úton található. A művésztelep alkotóinak legújabb kiállítása május 3-ig tekinthető meg a Józsefvárosi Galériában.

„A megújult galériában a Százados úti Művésztelep első, de nem utolsó kiállítása nyílt meg. Ez a tér arra is alkalmas, hogy a művésztelep lakói és alkotói összejöhessenek, és folyamatosan építhessék, erősíthessék közösségüket” – mondta a megnyitón dr. Sára Botond, Józsefváros alpolgármestere.

Szakács Imre festőművész, a Régi Szentendrei Művésztelep Egyesület elnöke, az



Sára Botond alpolgármester nyitotta meg a kiállítást

Európai Unió Művésztelepek Szövetségének alelnöke a megnyitón kiemelte, hogy az utóbbi években felértékelődött a művésztelepek szerepe. „Nagybánya, Gödöllő, Szentendre művésztelepe már megkapta a Ma-

gyar Örökség-díjat, amire érdemes a Százados úti is. A szövetség azon is munkálkodik, hogy a művésztelepeket a világörökség részévé is nyilvánítsák.”

A május 3-ig megtekinthető kamarakiállításon a művésztelep kortárs alkotóinak egy-egy műve látható, illetve helyet kapott még néhány, a telep közelében tevékenykedő művész munkája is. A művésztelepen korábban elsősorban szobrászok éltek-dolgoztak, napjainkban az arány változott, egyre több festő- és fotóművész, restaurátor is alkot itt. Ennek megfelelően a tárlaton festmények, szobrok, grafikák, domborművek, illetve a restaurátorok munkáját dokumentáló fotók is helyet kaptak. Sokféle, különböző stílusirányhoz tartozó mű szerepel a kiállításon, többek között Bohus

Áron, a közelmúltban Kossuth-díjat átvett Bohus Zoltán, Csontos László, Dienes Gábor, Gábor Magda, Hermann Andrea, Hermann Zsolt, Ifj. Szlávics László, Kákonyi Zsófia, Káldi Katalin, Károlyi Zsófia, Kiss Lenke Dorottya, Kiss Zoltán László, Kovács Lola, Kurucz István András, Láng-Miticzky András, Láng-Miticzky Gábor, Makó Judit, Marton Magda, Mihály Anna, Mihály Gábor, Nagy Sándor, Péter Ágnes, Ridovics András, Ridovics Péter, Somogyi Gábor, Szablyár Zsuzsanna, Szabó Ádám, Szabó Csilla, Szabó Gábor, Szabó Tamás, Szabó Virág, Szabó Zsófia, Szalai Veronika, Szanyi Gergő, Szanyi Péter, Szekeres István, Várnagy Ildikó művei.

Április 17-én este hat órától tárlatvezetések tartanak. A kiállításhoz kapcsolódóan április 30-án este hat órától pedig a telep művészeiről szóló filmekből tekinthető meg válogatás.

N.M.

### A Százados úti Művésztelep

A huszadik század elején a fővárosban még nem működtek művésztelepek. Kallós Ede és Horváth Géza kezdeményezésére Bárczy István főpolgármester ideje alatt, 1909-ben kezdődtek a tárgyalások, 1911 novemberében már be is költözhetek az első alkotók a Százados úti telepre. A terveket Wossala Sándor készítette. Tizenöt földszintes ház épült meg huszonnyolc műteremmel. A telepet ideiglenesnek szánták, de az első világháború elsöpörte a terveket. A telep korábban Kőbányához tartozott, 1949 óta Józsefváros része. Az alkotók



műveikkel folyamatosan szerepeltek kiállításokon, a Magyar Nemzeti Galéria 1965-ben rendezett retrospektív kiállítást, a Budapesti Történeti Múzeum 2003-ban szervezett nagyszabású tárlatot. Az elmúlt több mint száz évben közel 170 művésznek – többek

közt Csorba Géza, Kallós Ede, Kisfaludi Strobl Zsigmond, Medgyessy Ferenc, Pásztor János, Somogyi József, Czigány Dezső, Kádár Béla, Kurucz D. István, Pór Bertalan is itt alkotott – adott otthont Budapest első, Európa legrégebben, folyamatosan működő művésztelepe.

## Kaland, játék, kockázat

### Katasztrófavédelmi verseny iskolásoknak

Mi a teendő katasztrófa esetén? Kihez kell fordulni? Milyen lehet segíteni a katasztrófavédelemben dolgozóknak? Többek közt ezeket is megtanulhatták azok az általános és középiskolások, akik részt vettek április 11-én a X. kerületi Merkap Maraton Sportközpontban megrendezett Közép-Pesti Katasztrófavédelmi Ifjúsági Verse-

nyen. A rendezvényen ötven csapat indult, köztük több nyolcadik kerületi is. A győztesek továbbjutnak a fővárosi megmérettetésre. A Józsefvárosi iskolák közül a Szász Ferenc Kereskedelmi Szakközépiskola és Szakiskola, illetve a Vajda Péter Ének-zenei Általános és Sportiskola csapata bizonyult a lejobbknak.

A versenyt Géczi Béla tűzoltóezredes, a Fővárosi Katasztrófavédelmi Igazgatóság Közép-Pesti Kirendeltségének vezetője és a X. kerület alpolgármestere, Radványi Gábor nyitotta meg. Vörös Tamás, a VIII. kerület önkormányzati képviselője elmondta, a kerület az elmúlt években is támogatta a rendvédelmi szervezetet. „Fontosak a hasonló rendezvények, a fiatalok elméleti és gyakorlati ismeretszerzés mellett azt is megtudhatják, hogy mennyien dolgoznak nap mint nap a biztonságon, míg ők iskolában vannak, ünnepekre készülnek vagy pihennek.” A rendezvényt a VIII. kerületi önkor-

# Ünnepség a Muzsikus Cigányok Parkjában

## Kocsis Máté: A roma kultúra a magyar kultúra szerves része

Józsefváros Önkormányzata és a Fővárosi Önkormányzat a Roma Kultúra Nemzetközi Napján, április 8-án ünnepséget tartott a Muzsikus Cigányok Parkjában. A világhírű cigány muzsikuskoknak emléket állító oszlopoknál elhelyezték a tisztelet virágait. Fellépett a Józsefvárosi Cigányzenekar, ünnepi köszöntőt mondott dr. Kovács Zoltán, társadalmi felzárkóztatásért felelős államtitkár, dr. Szent Tamás főpolgármester-helyettes, dr. Kocsis Máté, Józsefváros polgármestere és Raduly József fővárosi képviselő.



Kovács Zoltán államtitkár

Az ünnepségen valamennyi felszólaló a roma zenét, a cigány kultúrát méltatta. Kovács Zoltán, társadalmi felzárkóztatásért felelős államtitkár köszöntőjében elmondta, hogy a zene a kultúrán belül is a leghatékonyabb eszköz arra, hogy embe-



rek között kapcsolatot teremten. Hozzátette: a magyar felzárkózási stratégiával, az európai roma stratégiával Magyarország 20 évvel a rendszerváltoztatás után megpróbálta megteremteni annak az alapjait, hogy példaképek ne csak a zenében, a kultúra szűkebb szegmensében legyenek ott, hanem megjelenjenek az élet minden területén. Példaként Kathy Horváth Lajost, a Józsefvárosi Cigányzenekar vezetőjét, hegedűművészt, zeneszerzőt említette, akit a közelmúltban – első magyar emberként – fogadott rendes tagjainak sorába az Európai Tudományos és Kulturális Akadémia.

Kocsis Máté, Józsefváros polgármestere úgy fogalmazott: ha Magyarországon – különösen a mostani időkben – a romák helyzetéről, a cigányságról beszélünk, történelmi felelősségünk mindenkinek felhívni a figyelmét arra, hogy a roma kultúra nem egy magyaroktól távol álló, idegen kultúra, éppen ellenkezőleg, a magyar kultúra szerves része. A roma kultúra mindannyiunk közös öröksége, ekképpen mindannyiunk kö-

zös felelőssége, hogy ápoljuk és gondozzuk – emelte ki Kocsis Máté. A polgármester hozzátette: hittel és büszkén valljuk, hogy a világhíres, Magyarország hírnevét öregbítő, ismert és egyedülállóan tehetséges roma zenészek legtöbbször józsefvárosi kötődésű. A Józsefvárosi Cigányzenekarról szólva elmondta, 15 fővel hozták létre, később 25 főre bővült, immáron 40 tagú. A polgármester hangsúlyozta: addig szeretnénk bővíteni a létszámot, ameddig minden munkáját méltatlanul nélkülözni szükséges roma zenész meg nem kapja újra azt a lehetőséget, hogy azt csinálhassa, amit szeret, és amihez a világon talán a legjobban ért. Kocsis Máté közölte azt is, hogy a Baross utca és a Szigony utca találkozásánál lévő parkot tavaly októberben adták át, és az idei önkormányzati költségvetésben több mint tízmillió forintot különítettek el a terület további rendezésére.

Szent Tamás főpolgármester-helyettes a cigányzene fejlődésével kapcsolatban kiemelte, a családokban gyökerező hagyományok, a zenészek növekvő száma lehetővé tette, hogy új műfajokban, például a jazzben is kipróbálják magukat. Kiemelte: a magyar cigány családok számos híres jazz-zenészt és zeneszerzőt adtak a világnak, közülük talán a legkiemelkedőbb Pege Aladár. A cigányzene története, fejlődése hazánkban jelentős múlttal rendelkezik, melynek méltán állít emléket a Muzsikus Cigányok Parkja.

Raduly József fővárosi képviselő emlékeztetett, az elmúlt 700 évben a magyar cigány muzsikuskok örömben és bánatban mindig a magyarok mellett vol-



Kocsis Máté polgármester

tak. Nem kérdés, hogy mi cigány származású, de igazi magyarok vagyunk, és Magyarországon a hazánk – hangsúlyozta. Köszöntét fejezte ki Kocsis Máté polgármesternek, mert szavai szerint „nem tudott a cigány muzsikuskok társadalom hozzá olyan kéréssel menni, hogy ne azt mondta volna, természetes”. Az ünnepség végén a jelenlévők egy-egy szál virágot helyeztek el az emlékoszlopoknál, majd a rendezvény rögtönzött cigányzenei koncerttel zárult.

mányzat is támogatta, a kerület polgárőrsége is segítette.

„Gyorsabban nyomd azt a pumpát, a tömlőből alig jön a víz, így nem tudom eltalálni a palackokat” – kiáltotta az egyik diák csapattársának, miközben célzó próbált. A hat állomásból álló versenypályán az V-X. kerületi csapatoknak elméleti és gyakorlati feladatokat kellett megbirkóznuk. Többek között azzal, hogyan kell a ho-



mokzsákokat egymásra helyezni, miképpen kell a vegyvédelmi ruházatot felvenni, illetve, hogy katasztrófa esetén honnan szerezhetők be a hivatalos információk? A szervezők senior kategóriában is versenyt hirdettek, amelyben végül a VIII. kerületi önkormányzatot és a járási hivatalt képviselő csapat győzött.

N. M.



### Köszönjük a józsefvárosiaknak!

Az első szó a köszöneté. A választók bizalmának és támogatásának köszönhetően a Fidesz-KDNP újra kétharmados, erős többséget és egyértelmű felhatalmazást kapott ahhoz, hogy folytassa a munkáját.

Köszönetet szeretnék mondani a józsefvárosi választóknak, a kerületi önkénteseinknek és a munkatársainknak is ezért a történelmi eredményért, amelyet sem Magyarországon, sem Európában nem tudott elérni még egyetlen párt sem.

Józsefvárosnak könnyebbséget és nagy előnyt jelent, hogy Vas Imre lett kerületünk országgyűlési képviselője, akivel úgy érzem, hogy mint polgármester együtt tudok működni, és további előnyöket tudunk majd együtt kihozni Józsefvárosnak a most kezdődő új parlamenti ciklusban.

Az erős többség feladatot jelent. A magyarok azt szeretnék, hogy Magyarország továbbra is cselekvőképes és még erősebb legyen. A magyarok igent mondtak arra, hogy folytassuk a munkahelyteremtést, a gazdaság, a kis- és középvállalkozások, a szociális biztonság megerősítését, a családok terheinek és az energiaáraknak a csökkentését. Igent mondtak ennek a munkának a folytatására, az új gazdaságpolitikára, a munkaalapú társadalomra, a családok támogatására épülő társadalompolitikára.

A magam részéről ezt a politikát polgármesterként is vállalom. Hiszen az új parlamentben én már nem leszek képviselő, Józsefvárost választottam, ősszel újra indulok a polgármester-választáson.

Mint a kerület polgármestere különösen megnyugtatónak tartom, hogy ahogy a magyarok elsöprő többsége, úgy a józsefvárosiak is nemet mondtak a gyűlöletre, a szélsőségekre. Mi, józsefvárosiak megtanultuk, hogy fejlődést csak összefogva, közösen és békében lehet elérni. A kerületnek nyugalomra és további fejlődésre van szüksége.

A májusban megalakuló új kormányra és parlamentre rengeteg feladat vár, és máris előttünk áll egy újabb megmérettetés is: május 25-én arról kell döntenünk, hogy kik képviseljék Magyarországot az Európai Parlamentben. A Fidesz-KDNP a magyar nemzeti érdek maximális képviselését vállalja, és ehhez nemzeti listát állított. Most is ahhoz kérjük a választók bizalmát, hogy a Fidesz-KDNP politikusait támogassák, mert egyedül ők képesek megvédeni Magyarországot a szélsőségektől és azoktól, akik nem egyszer hátba támadták hazájukat, és veszélyeztették a Magyarországot megillető fejlesztési forrásokat is.

Kocsis Máté, polgármester



### Orbánisztán elkészült

Szomorúan, de tudomásul vettem, ami április 6-án bekövetkezett. A kormányváltó összefogás az országgyűlési választást elveszítette.

Az egykori Magyar Köztársaság területén elkezdődött az Orbán és hívei alkotta korlátozott demokrácia konszolidációja. Hazánk 8 millió választója közül 3 millióan a távolmaradást, a részt vevő 5 millió állampolgárból 2,2 millióan pedig Orbán rendszerét és az elmúlt négy év jóváhagyását, legitimációját választották. Mindössze 1,2 millióan támogattuk a kormányváltó összefogást, és közel ennyi szavazatot söpört be egy szélsőjobboldali, antiszemita és a cigánygyűlöletet is gyakran eszközeül választó szerveződés.

Tudjuk, hogy iszonyúan lejtett a pálya a győzteseknek, eleve győzelmük szolgálatára rakták össze az új választási rendszert. Ennek köszönhető, hogy alig 45 %-os támogatottsággal az új parlament kétharmadát is ők adják. Ugyancsak ügydöntő volt a teljes egypárti hegemoniának kiszolgáltatott médiából kontroll nélkül áradó, közpénzen finanszírozott kormánypárti propaganda. Említést érdemelne még az elmúlt négy évben lenyúlt és részben tisztességtelen kampányra fordított sokmilliárd forint, vagy az emberek félrevezetését szolgáló kamupártokat ösztönző kampányfinanszírozás, de a lényegen ez mit sem változtat. Mi, kormányváltók ebben a rendszerben is vállaltuk a megmérettetést, és első körben súlyos vereséget szenvedtünk. Ebből kötelességünk tanulni rövid és hosszú távon egyaránt.

Most az a feladatunk, hogy az előttünk álló két választáson sokkal eredményesebben nyerjük el az emberek bizalmát, megteremtsük az ismét túlhatalommal felruházott Orbán-rezsim ellensúlyát, ellenőrzését. Ez csak akkor valósul meg, ha mind az Európai Parlament május 25-én megválasztandó magyar küldöttsége, mind az önkormányzataink döntéshozóinak többségét az MSZP vezette baloldali ellenzék adhatja.

Józsefváros baloldali közösségének munkájára és jó helytállására büszke vagyok. Tény, hogy a Fidesz jelöltje lett mindkét kerületünket érintő választókerületben a képviselő, de Józsefvárosban 11 ezer honfitársunk szavazott a kormányváltó összefogásra. Kormányváltó választópolgárok alig mentek el kevesebben, mint a kormánypártiak. Csekély hátrányunk számomra azt üzeni, hogy az előttünk álló választásokon a választók bizalmát jobban megsegítő mondanivalóra és cselekvésre van szükség, mert ha mindenki, akinek véleménye van, elmegy szavazni, akkor Józsefváros népe ismét baloldali vezetőkre bízhatja képviselétét.

Komáry Ákos elnök, MSZP Józsefváros



ismét meglepetést okozott, a vidéki választókerületek többségében megverte a baloldali összeborulást. A Jobbik középpártból

A Jobbik Európa legerősebb nemzeti pártjává vált. Az országgyűlési választásokon a Jobbik minden ellene irányuló támadás dacára 130 ezer szavazóval növelte korábbi támogatottságát, miközben a Fidesz 600 ezer embert veszített. Több mint egymillió magyar ember szeretne volna elkezdni a szebb jövőt. A Jobbik 2009-es és 2010-es sikere után

nagy párttá vált, amellyel mindenkinek számolnia kell, és bebizonyítottuk, hogy nem csupán egyszeri jelenség volt a magyar közélet színpadán, hanem hosszú távon számolni kell vele. Mindezt pedig nem pártszövetségben, nem mocskolódással, nem tisztességtelen mozgósítással, kisebbségiek szállígtatásával, hanem pozitív üzenetekkel, kidolgozott programmal és becsületes eszközökkel érte el.

2009-ben a semmiből jutottunk be az Európai Parlamentbe, 2010-ben a szavazóink számát megduplázva lettünk országgyűlési párt, most pedig még erősebb felhatalmazással tet-

Bejelentett lakosoknak ingyenes

## Bővülnek a parkolási övezetek

Állandó józsefvárosi bejelentett lakcím és a kerületben fizetett gépjárműadó a feltétele az ingyenes parkolást biztosító matrica kiváltásának – hangzott el április 10-én, a második alkalommal rendezett parkolási fórumon, melynek középpontjában a kerületi parkolási zónák április 15-i bővítése szerepelt. Mint arról már lapunk is beszámolt, a témában a múlt hónapban kezdődött társadalmi egyeztetés, az első fórumot március 17-én tartották.

A díjfizető zónák bővítése a józsefvárosi autósok érdekeit védi; az intézkedést azért kezdeményezték, mert az agglomerációból és a főváros külső kerületeiből érkező autósok P+R parkolóként használ-



Bial Csaba, a Józsefvárosi Parkolás-üzemeltetési Szolgálat vezetője

ják Józsefváros közterületeit, kizorítva ezzel a helyi lakosok autóit a parkolóhelyekről. A bejelentett lakosoknak a parkolás a bővítés után is ingyenes marad.

Bial Csaba, a Józsefvárosi Parkolás-üzemeltetési Szolgálat vezetője elmondta, a képviselő-

testület februári döntésével április 15-re módosította a kerületi díjfizető zóna 3227 férőhellyel történő bővítésének hatályát. A február 28-i testületi ülésen Kocsis Máté polgármester hangsúlyozta: április 15-én csak akkor vezetik be az új díjfizető zónákat, ha annak szakmai és társadalmi előkészítése megfelelő mértékű. Emiatt szervezték a lakossági fórumokat is, hogy figyelembe tudják venni a lakosság érdekeit.

A parkolási intézmény vezetője az ingyenes parkolást biz-

tosító matricák kiváltásának feltételeit ismertette közölte, a kérelmezőnek állandó bejelentett józsefvárosi lakcímmel kell rendelkeznie, a kerületben kell fizetnie a gépjárműadót, és ebben nem lehet elmaradása, továbbá a parkolási társaság felé nem lehet pótdíj tartozása. Kérdésre válaszolva elmondta, amennyiben a kerületben alberletben élők nem jelentkeznek be állandó józsefvárosi lakcímmre, nem lesznek jogosultak az ingyenes parkolásra. Próbálnak könnyíteni az Orczy út – Fiumei út határán belül lakóknak, hogy ők is kiválthassák a matricát, ezért ezt a javaslatukat az április 23-i képviselő-testületi ülésre előterjesztik.

A jó légkörű fórumon minden jelen lévő választ kapott kérdésére. A kerületi parkolási övezetek bővítésével kapcsolatban az önkormányzat által kiadott józsefvárosi parkolási kisokosból tájékozódhatnak teljes körűen az érintettek.



Április 6-án kiderült, hogy az LMP-nek többszörösen is igaza volt. Megmondtuk előre, hogy a szocialisták, Bajnaival és Gyurcsánnyal nem fogják tudni leváltani Orbán Viktor kormányát, és kiderült, hogy igazunk volt. Megmondtuk előre, hogy az új politikájukkal a Jobbik erősödése nem állítható meg, és kiderült, hogy igazunk volt.

Ha a Jobbik a ciklus végére nem kerül a kormányzati pozíció közelébe, az csak annak lesz köszönhető, ha az LMP válik a Fidesz első számú kihívójává. Látható tehát, hogy a tét hatalmas, és a célt csak akkor érhetjük el, ha minden egyes feladatot komolyan vesszük.

Fontos, hogy a következő négy évben se tévesszük szem elől a célt: a régi politikai elit leváltását!

Ennek a következő lépése az Európai Parlament választása május 25-én, ahová először fogunk zöld képviselőt küldeni Ma-

gyarországról. Tegyük azért, hogy normális emberek legyenek az EP-ben, akik nem a pártjukat, hanem Magyarországot képviselik, és tesznek azért, hogy jobb, tisztességesebb és normálisabb életünk legyen!

Ezt követően pedig ősszel az önkormányzati választásokon kell erősíteniünk a zöld alternatívát, hogy egy erősödő és egyre nagyobb csoportból tudjunk erősebb Józsefvárost építeni.

Aki ebben segíteni, támogatni szeretne minket, kérjük, hogy a [jozsefvaros@lehetmas.hu](mailto:jozsefvaros@lehetmas.hu) címen tegye meg!

Köszönjük az LMP-re leadott szavazatokat, amelyekkel Józsefvárosban az országos átlagnál sokkal jobb eredményeket értünk el. Azt gondoljuk, hogy az LMP-re leadott minden szavazat üzenet a múlt nagy pártjainak és a megerősödő szélsőségeknek, hogy elég volt az elmúlt negyedszázad hibás politikájából, és hogy a tisztesség az első.

**Jakabfy Tamás, az LMP önkormányzati képviselője**



tük le a névjegyünket és váltunk Európa legerősebb nemzeti pártjává. 2009-ben a Fidesz még négyszer annyi szavazót állított maga mellé, mint mi, 2010-ben már csak háromszor annyian támogatták, viszont most csupán kétszer voltak többen, mint mi. Akinek van szeme, az látja: a jövőt tényleg nem lehet megállítani.

Köszönöm mindenkinek, aki mellettünk áll. Folytatjuk a harcot a magyar emberek tisztességes béréért, a hazai tulajdonú üzemek és gyárak megnyitásáért, a magyar föld megvédéséért, a devizaadósok kimentéséért, a valódi közbiztonságért és az elszámoltatásért. Külön szeretném üzeni azoknak, akik idegen-

be menekültek az egzisztenciális problémák elől, vagy éppen most döntenek így: értük is küzdeni fogunk. Küzdeni fogunk, hogy minél hamarabb hazatérhessenek, hogy a magyar családok újra egyesülhessenek. A Fidesznek pedig egy perc nyugtot nem hagyunk, hiszen májusban már itt van az uniós választás. Holnaptól még keményebben dolgozunk, még jobban koncentrálnunk, hogy még nagyobbak, még erősebbek legyünk. Ez az egy hazánk van, és meg fogjuk menteni. Azért alakultunk meg, hogy megvalósítsuk a szebb jövőt. Ha segítünk magunkon, Isten is megsegít.

**Pintér Attila, a Jobbik józsefvárosi képviselője**



## Szomszédban a segítség: A „magdolnás” rendőrök

A Magdolna Negyed Program részeként a hét minden napján déltől este tízig úgynevezett „szomszédsági rendőrök” járják a negyed utcáit. Ők azok, akik a törvény adta lehetőségek keretében belül segítenek azoknak a helybéli lakosoknak, akiket valamilyen kár ért, akik veszélyeztetve érzik magukat, vagy egyéb gondjukkal-bajukkal hozzájuk fordulnak.

Hétvégén is találkozhatunk velük. Egy rendőrpár gyalogosan járja be a Mátyás tér – Nagy Fuvaros utca – Népszínház utca – Fiumei út – Orczy tér – Baross utca – Koszorú utca által határolt területet. Kik ők és mik a feladataik? Lapunk kérdéseire Perjési Tamás r. főtörzsszázlós válaszolt.

A VIII. kerületi rendőrkapitányság kb. harminc rendőre a szabadidejében látja el párban ezt a szolgálatot. Onnan lehet meg-

ismerni őket, hogy nem bevetési ruhát, hanem hagyományos rendőregyenruhát viselnek.

A lakosságnak nyújtott szolgáltatásuk a jogi felvilágosítástól a tényleges segítségnyújtásig terjed. Az a céljuk, hogy folyamatosan a lakók között legyenek, szinte együtt éljenek velük, kölcsönösen segítsék egymást. Hozzájuk forduljanak a lakosok, ha valamilyen sérelem vagy kár éri őket, vagy ha fenyegetve érzik magukat. Ennek érdekében a házakba is belátogatnak – még hozzá nem csupán az úgynevezett krízisházakba –, és találkozókat szerveznek az ott lakókkal. Szolgálati mobiltelefonjukon (a 06-20-269-2202-es számon) várják a lakossági bejelentéseket és a lakóházakba való meghívásokat is. A lakossági fórumokon a rendőrök bűnmegelőzési és jogi tanácsadást tartanak, a lakók pedig elmondhatják, hogy mi a legfőbb gondjuk a biztonsággal kapcsolatban. A szomszédsági rendőrök átadják egymásnak is a negyedben szerzett információkat, amelyeket bizalmasan kezelnek.



### Tisztelt Magdolna-negyedben lakók!

A szomszédsági rendőr program járőrei minden nap 12–22 óra között teljesítenek szolgálatot a városrészben.

A járőrök törekednek arra, hogy elmélyítsék a jó kapcsolatot a negyed lakóival és segítsék őket problémáik hatékony megoldásában.

A program keretében a járőrök lakossági tájékoztatókat

tartanak a negyed közbiztonsági helyzetéről, a bűnmegelőzés kérdéseiről az arra jelentkező épületek lakóinak.

Ismerje meg Ön is a szomszédsági rendőröket! Hívja meg lakóházába és beszélgessen velük, kérdezzen tőlük!

Jelentkezéseiket a 06-20-269-2202 telefonszámon várjuk.

Segyevi Zoltán r. őrnagy  
mb. kapitányságvezető  
BRFK VIII. kerületi  
Rendőrkapitányság

Ács Péter  
igazgató  
Józsefvárosi Közterület-  
felügyelet és  
Városüzemeltetési Szolgálat



Kiemelt figyelmet fordítanak a bűnmegelőzésre, különösen az idősekre és a fiatalokra, hogy minél kevésbé váljanak áldozattá. Nehéz feladatuk a családon belüli erőszak visszaszorítása. Ezzel kapcsolatban is megtesznek mindent, amit egy rendőr megtehet. Indokolt esetben értesítik vagy intézkedésre kérik a hatóságokat, társszerveket. Folyamatos kapcsolatban állnak a családsegítő szolgálattal, az önkormányzattal és minden olyan illetékes szervezettel, amely a Magdolna negyedben tevékenykedik. B.É.

## Mobil testőrt kapnak a nők Józsefvárosban

### Perceken belül érkezik a segítség

A VIII. kerületi Rendőrkapitányság is csatlakozott a Nők Biztonságáért Programhoz, amelynek lényege, hogy a bántalmazott nők egy kis-méretű mobil vész hívó segítségével azonnali rendőri beavatkozást kérhetnek.

A párkapcsolati erőszak áldozatainak segítséget nyújtó program résztvevői egy GSM hálózaton működő, mobil, gyufásdoboz méretű készülékkel egy gombnyomásra

riaszthatják a rendőrséget. A vészjelző a felhasználó GPS koordinátáit is továbbítja a rendőrségnek, akik így gyorsan megkezdhetik a beavatkozást. A statisztikai adatok azt mutatják, hogy a részt vevő öt kerületben élő 400 ezer nő mintegy negyede potenciálisan veszélyeztetett.

A 2004-ben Spanyolországban indult kezdeményezéshez



Magyarország 2010-ben még kísérleti jelleggel csatlakozott. Az eddig Budapest IX., XII. és VII. kerületében működő programba februárban Józsefváros és Zuglói is bekapcsolódott. A

program keretében a mai napig 56 rendőrt és 35 szociális munkást képeztek ki.

„A segélyhívó rendszer nem csak a sértetteknek, illetve a családon belüli erőszak áldozatainak nyújt segítséget, hanem a rendőröknek is. A sértettektől érkező pontos és gyors információ biztosítja, hogy képesek legyünk hatékonyan fellépni az érdekükben” – mondta Segyevi Zoltán rendőr őrnagy, a BRFK VIII. kerületi Rendőrkapitányság vezetője.

A résztvevők a készülékkel nagyobb biztonságban érzik magukat a visszajelzések szerint – tudtuk meg a program névadójának alapítványától.

# Arcfelismerő kamerákat telepít az önkormányzat

## Magyarországon először Józsefvárosban

70 arcfelismerő térfigyelő kamerát telepít Józsefváros önkormányzata a kerületbe a kormány 250 millió forintos támogatásának köszönhetően. Kocsis Máté polgármester erről levélben tájékoztatta a józsefvárosiakat. A fejlesztés azért is egyedülálló, mert Magyarországon Józsefvárosban lesznek először olyan közterületi kamerák, amelyek képesek arcra felismerni a bűnözőket.

Kocsis Máté polgármester a lakosoknak küldött levelében azt írja, a kormány 250 millió forintos támogatásának köszönhetően egész Józsefváros látható lesz a kamerákon keresztül. Az elnyert összegből 70 új józsefvárosi arcfelismerő térfigyelő kamera felszerelését és a korábbiak lecserélését tervezi az önkormányzat.

A levélből az is kiderül, hogy ez a módszer Londonban már sikeresen működik. A kamerák könnyűszerrel tudják beazonosítani a bűnözőket, ami nagymértékben megkönnyíti a rendőrség munkáját.

Az önkormányzat a kerületi lakosok javaslatait is kéri ahhoz, hogy hova helyezték ki az új kamerákat. A javaslatokat április 30-



ig várja az önkormányzat az alábbi elérhetőségeken: postai úton: Józsefvárosi Önkormányzat, 1082 Bp., Baross utca 63-67., telefonon: 06/1-459-2596, sms-ben: 06/20-310-3037, e-mailben: kozbiztonsag@jozsefvaros.hu

## Leves- és utcafesztivál

Kevésbé volt feltűnő, hogy a leves és a főzelék a fő tematika, ha csak a fesztivál utcáin, terein sétálgattunk, de a környék éttermeiben nagy választékot kóstolhattunk ezekből a Magyarországon nagyon népszerű étkekből.

Sokkal inkább egy utcafesztiválra hasonlított a másodjára a Palotanegyedben megrendezett Leves- és Főzelék Fesztivál. A Krúdy Gyula utcából indultunk, mivel az utcában lévő éttermek is csatlakoztak a fesztiválhoz. Az ő reper-

toárjukban találkoztunk a leggyakrabban levessel és főzelékkel. A Mikszáth Kálmán téren



is a környékbeli éttermek leveskínálatát találtuk, emellett kézműves söröket, pálinkákat és sülteket kóstolhattunk. Üde színfolt volt a Hanoi Étterem kitelepülése, akik ingyen viet-

námi Pho levest kóstoltattak azokkal, akik letöltötték a fesztivál közösségi oldaláról egy kupont. Rajtuk kívül egy ázsiai fiatalember mért bográcsból magyaros leveseket, matyó ruhába öltözve. A Reviczky utcában is színes volt az áruválaszték: kézműves termékeket, ajándéktárgyakat, kerti bútorokat is vásárolhattak a kilátogatók, levest errefelé nem találunk, viszont igazán finom kézműves sört annál inkább. A fesztiváalterület végét jelentő Szabó Ervin téren pedig szintén a helyi éttermekben vásárolhatott levest az, aki addig nem lakott jól kürtös kaláccsal vagy frissensülttel.

## Játszva tanulni

### Bánki Lego Nap

Középiskolás és egyetemista csapatok mérhették össze tudásukat a harmadik Bánki Lego Napon. Az Óbudai Egyetem Bánki Donát Gépész és Biztonságtechnikai Mérnöki Kar rendezte eseményen Lego-robotok programozásában versenghettek a résztvevők.

„A korábbi napoknak jó visszhangja volt, ebben a környezetben pedig igazán megvalósulhat egy nagyon fontos alapelvünk: a játszva tanulás” – mondta Dr. Horváth Sándor, a kar dékánja. „A kreatív, ügyességet igénylő kezdeményezést szívesen támogatta az önkor-

mányzat is, amelyben nagyon jó partner a Lego” – emelte ki Dudás Istvánné Józsefváros képviselő-testületének nevében. A versenyen a középiskolásoknak egy számítógépes programmal kellett a robotautókat egy pályán végigvinni. Az egyetemistáknak szintén



programozniuk kellett, ők kaptak egy előre kiírt projektfeladatot is. Míg az idősebb korosztály egymással viaskodott, a kisebbek óriási Lego-mozsaiikat építhettek, játszóasztalokat próbálhattak ki. A versenyt a Kalcscsi Dózsa György Szakközépiskola, Szakiskola és Kollégium

csapata, illetve a Bánki Donát Gépész és Biztonságtechnikai Mérnöki Kar Flik 3.0 nevű csoportja nyerte. Kopasz Anikó, a Lego Education hazai képviselője szerint a hasonló versenyek jó lehetőséget biztosítanak a programozás ismereteinek játékos fejlesztésére. N. M.

## Cseresznyefavirágzás a Fűvészkertben

### Szakura – Egy japán ünnep Józsefvárosban

A cseresznye virágzása nemcsak népi ünnepély a japánoknál. A tavasz kezdetét jelző virágok gyönyörű látványosságot jelentenek, melyet mi is megtekinthetünk a Fűvészkertben.



A cseresznyefa virágzása és annak csodálata Japánban több mint tradicionális ünnep. Az április első heteiben zajló virágzás a japánoknál a tavasz, a mezőgazdasági munkák, egyben a pénzügyi év kezdetét is jelenti. A keleti nép hiedelme szerint a Fuji-hegy istene ilyenkor kelti életre a halott virágokat, ennek jelképe a cseresznyevirág. A kultúrában is fontos szerepet tölt be, hiszen számtalan irodalmi, zenei alkotás műsája is lett a rózsaszín virágba öltözött gyümölcsfa. Bizonyos tartományokban ezt olyannyira komolyan veszik, hogy a vonatok is lassabban közlekednek azokon a szakaszokon, ahol nagyobb számban található cseresznyefák, hogy az utasok kényelmesebben szemlélhessék a japánul szakurának nevezett virágzást.

Ugyanakkor hagyománnyá vált a virágzó cseresznyefák árnyékában piknikezni a parkokban, melyet nemcsak a szerelmesek használnak ki, hanem a baráti társaságok is. Nem kell azonban oly messzire utaznunk, ha hasonló élményre vágunk. Józsefvárosban, a Fűvészkertben is megtekinthetjük a rózsaszínbe öltözött fákat.

### Hangverseny a Hang Világnapja alkalmából

2014. április 16. (szerda) 18 órától



Színes összeállítás a hang kultúra neves előadóinak műsoraiból.

#### Fellép többek közt:

Sipos Marianna szoprán  
Pintér Dömötör basszus  
Papp Gyula zongoraművész  
Kodály Zoltán Férfikar

A részvétel ingyenes.

Helyszín: H13 Diák és Vállalkozásfejlesztési Központ,  
Színházterem  
(1085 Budapest, Horánszky u. 13.)



SZÉCHENYI TERV

### Meghívó

MAGDOLNA NEGyed PROGRAM III.  
KMOP-5.1.1./B-12-K-2012-0001

### Húsvéti hangverseny a Kesztyűgyár Közösségi Házban

Szeretettel meghívjuk a Magdolna Negyed Program III. európai uniós pályázat keretében megvalósuló Húsvéti hangversenyre, a Giusto Kamarazenekarból alakult szextett előadásában.

**Helyszín:** Kesztyűgyár Közösségi Ház, VIII., Mátyás tér 15., Tükörterem

**Időpont:** 2014. április 18. péntek, 18.00 óra

#### Műsor:

J. Brahms: B-dúr szextett, op. 18

A. Dvorák: Szextett, op. 48

#### Előadók:

Litván Erika, Szacsavay Marianne – hegedű

Bence Mariann, Szakszon Mária – brácsa

Tóth Erzsébet, Hollósy Katalin – cselló

A belépés díjtalan.

Nemzeti Fejlesztési Operatív Program  
www.szechenyiterv.gov.hu  
B-12-K-2012-0001

HÍVÁSKEZELÉSI PÉNZTÁR



A projektek az Európai Unió támogatásával valósulnak meg.



### 105 éves a Jézus Szíve Templom

(Budapest, VIII.,  
Lőrinc pap tér)

### Ünnepi program

április 26-án  
a templomkertben

a gyerekeket 15 órától kézművesek és játékok várják  
15.00 **Faragó Laura** mesét mond kicsiknek és nagyoknak  
16.00 „A hitvesi hűség évtizedei”  
**Jubiláns házaspárok** tanúságtétele  
17.00 A **Lobmayer nagycsalád** (háromgenerációs) **kórusa** énekel

18.00 **Szentmise** a templomban

19.00 **Táncház** a Lőrinc pap téren

Zenél és táncot tanít: a Hencida Együttes

#### április 27-én

18.00 Ünnepi szentmise. Közreműködik a templom Musica Sacra Kórusa

19.00 a Händel trió ünnepi koncertje

A templom születésnapjára szeretettel várunk  
aprót és nagyot!

(Eső esetén a szabadtéri programokat a Párbeszéd Házában:  
Horánszky u. 20. tartjuk)



## Húsvéti szokások

## A feltámadás ünnepe

**B**ár magát a feltámadást sehol sem írja le a Biblia, nincsenek tanúk rá, mégis kétségtelen, hogy Jézus Krisztus feltámadása a kereszténység alapja. Jézus halálán keresztül éri el a hívó ember a bocsánatot földi bűneiért. A katolikus lexikon megfogalmazása szerint: „Az ember megváltásának és Isten tökéletes megdicsőítésének művét az Úr Jézus teljesítette be, elsősorban áldott szenvedésének, a halálból való feltámadásának és dicsőséges mennybemenetelének húsvéti misztériuma által.” Jézus nyitott sírja az igazolása annak, hogy a földi élet átmehet a mennyei dicsőségbe, az életnek van értelme és célja, és hogy a kereszténység reménye nem hiábavaló.

## Egyházi szertartások

A keresztény egyház szertartásaiban a húsvétot előkészítő időszak a nagyböjt, amely Jézus

negyvennapos pusztai böjtjének emlékére az önmegtartóztatásra tanít. A nagyböjt utolsó hete a virágvasárnaptól kezdődő nagyhét: **Nagycsütörtök** az utolsó vacsora emléknepje. Az esti mise után elhallgatnak a harangok – „a harangok Rómába mennek” –, s legközelebb csak nagyszombaton szólalnak meg újra. A mise után sok templomban virrasztást tartanak, mondván, hogy Jézus tanítványai elaludtak. **Nagypéntek** Krisztus halálra ítéltetésének, megostorozásának és kereszthalálának a napja. Ezen a napon nincs mise, helyette igeliturgia van, áldoztatással és áldás nélküli elbocsátással. **Nagyszombat** este bonyolult szertartás veszi kezdetét a keresztény templomokban, mivel az ősi zsidó hagyományra

alapozva naplemente után már a vasárnap kezdődik. Ekkor gyűjtják meg a feltámadt Krisztust jelképező húsvéti gyertyát, és szentelik meg keresztvizet. Este körmenetekkel emlékeznek meg arról, hogy Jézus harmadnap, azaz húsvétvasárnap hajnalán feltámadt halottaiból. **Húsvétvasárnap** délelőtti ünnepi szentmisét tartanak, amelyen megszentelik az ételeket.

## Népszokások



Nagycsütörtököt zöldcsütörtöknek is nevezték, ezen a napon zöld élelmiszereket (friss sóska, spenót, csalánt) főz-

tek, még a csirkéket is friss zölddel etették, s az a hiedelem járta, hogy ettől jobb lesz a termés. Nagypénteken tilos húst enni, sok helyütt még tüzet sem raktak, következképpen kenyeret sem sütöttek, mert az egyébként is kővé válna. A napkelte előtti fürdés viszont szépség- és egészségvarázslási céllal ajánlott volt. A húsvétvasárnapi ételszentelésre a hagyományos húsvéti ételeket vitték el letakarva: a tojás a ta-

vaszi újjászületés jelképe, a húsvéti bárány Jézus áldozatát, a bor Krisztus vérének jelképezi. A húsvéthétfői locsolkodás alapja a víz megtisztító, megújító erejébe vetett hit. Az érte járó tojás szintén jelkép: a húsvét eredetileg a termékenység ünnepe volt. Ezért kö-

tődik hozzá a nyúl is, amely közismerten szapora állat. A locsolkodással együtt a bő termést hivatott előidézni.

## Az üres sír



**J**ézus feltámadásának – ezt vallják a keresztények – első „tanúja” az üres sír. Így olvassuk János evangélista könyvében: „A hét első napján, amikor még sötét volt, Mária Magdolna kiment (Jézus) sírjához. Észrevette, hogy a követ elmozdították a sírtól. Elfutott hát Simon Péterhez, és a másik tanítványhoz, akit Jézus szeretett, és jelentette nekik: Elvitték az Urat a sírból, és nem tudjuk, hová tették.”

Pedig de sokan örültek volna annak, ha nem lett volna üres a sír. A katonák, akik őrizték. A farizeusok, akik a vesztét akarták, Pilátus, aki kivégeztette, a nép, az utolsó percben is gúnyolódó „Istenadta nép”. A történelemben annyian: ideológusok és politikusok, ateisták és nem keresztények. A tanítványok közül is hányan

gondolták: ez nem lehet igaz. Talán még Péter és János is, a két első tanú.

A keresztény ember hite az „üres sír”. Valljuk, hogy mielőtt „megértenénk” Jézus Krisztust, először hinni kell, csak a hitből fakad a megismerés és az elfogadás. Csak azután léphetünk „be” a keresztény hit szépségébe, ha hiszünk az üres sír „sivárságában”.

Mert a kereszténység nem habos torta, nem színes, és nem ízletes, hogy jól lakhasson belőle a hitet kereső ember, és még maradjon uzsonnára is. Nem a nagymama szolgálja fel, vagy apu hozza Húsvétkor a Hámori cukrászdából. A kereszténység nem látványpékség: nézd, milyen szép és milyen nagy: csak ki kell nyújtani a kezdetet, és minden rendben van. Nem felűjt hólyag, harsogóan sugárzó reklám. A kereszténység nem politikai, gazdasági győzelem: sikerült nekem, nekünk, most már nyugodtak lehetünk. Ha a hitünk

ilyen lenne, már régen nem lennénk itt, Európában, pedig mindent megtesznek „barátaink” azért, hogy ne is legyünk itt! Ebben az üres sírba kell beletenni örömmünket és szomorúságunkat, hogy „boldog”, és ne „kellemes” legyen a Húsvét. Ebben a sírba belefér a családi gond, a

pénztelenség, a fizikai vagy lelki betegség. Ebben a sírban még másnak is helye van: a ház többi egyszerű, tisztességes lakójának, akinek nem jut „sonka és alma” Húsvétra, csak egyszerű étel és a Húsvét tiszta öröme. A kereszténység története egy üres sírral kezdődik, folytatódik a vértanúk halálba menetelő énekével és jajkiáltásával, a sok csendes imádkozó baráttal, a hűséges házassággal, a gyerekekkel, akik továbbadják a hírt másoknak, Magyarországnak. Nekünk elég Jézus üres sírja, mert ez adja számunkra az igazi boldogságot.

Ezt az „üres sírú” Húsvétot Józsefvárosban így ünnepeljük:

*Nagyszombat este 8 órakor az allelujás szentmisén keresztelünk meg egy fiatait, és két fiatal elsőáldozó lesz. Húsvétvasárnap a reggel 9 órai szentmise után körmenetet tartunk, déli fél 12 órakor a Rotunda együttes „fergeteges” húsvéti muzsikát ad,*

sok szép énekkel. Húsvét utáni vasárnapon, *április 27-én* pedig reggel 9 órakor a III. Világ Szegényeinek Szolgái közösség gyermekeit és hittanosaikat kereszteljük, elsőáldoztatjuk és béráljuk.

Áldott Húsvétot!

Bajzáth Ferenc plébános





**A Józsefvárosi Önkormányzat**  
az MNP III. program keretein belül  
pályázatot hirdet a Magdolna negyedbeli  
társasházi vagy berlei közösségek számára  
**lakossági lomtalánításra/sítt eltakarításra**



Lakóközösségük sikeres  
pályázat  
esetén  
**zöldudvart**  
is létesíthet



ha vállalja, hogy  
közösségi  
összefogással  
elvégzi a lomtalánítást  
lakóházukban




Sovábbi információ: Társadalmi Akciók Munkacsoport  
minden hétfőnap 08.00-18.00 óra között az alábbi címen:  
1083 Bp., Práter utca 80., Tel: 06-20-403-6589  
A pályázati kiírás letölthető: [www.jozsefvaros.hu/palyazatok/beszerezes](http://www.jozsefvaros.hu/palyazatok/beszerezes)

SZÉCHENYI TERV

MACDOLNA NEGYED

JÓZSEFVÁROS  
ÚJJAEPÜL

AMOP-5.1.1/9-12.4-2012-9901

**2014. április 18.**  
**HÚSVÉTI CSALÁDI NAP**  
**16.00-17.30 KOSÁR KÉSZÍTÉS**  
**TOJÁSKERESÉS**  
**17.30 LOCSOLÓVERS.**  
**TOJÁSFESTŐ VERSENY**  
**13.30 DISCO**  
**1084 BP., MÁTYÁS TÉR 15.**



A program a KMOP-5.1.1/9-12.4-2012-9901 szociális és szociális program keretében valósul meg.

SZÉCHENYI TERV

**Kesztyűgyár Közösségi Ház**  
**rendszeres programok**

VIII. Mátyás tér 15.

MNP II. Felnőtt programok

MNP III. Gyerek programok

KÖH programok

Zárt csoportos programok

| Hétfő                                        | Kedd                                 | Szerda                               | Csütörtök                                                                                                                  | Péntek                            |
|----------------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 9,00-18,00<br>Mentor program                 | 9,00-18,00<br>Mentor program         | 9,00-18,00<br>Mentor program         | 9,00-18,00<br>Mentor program                                                                                               | 9,00-18,00<br>Mentor program      |
| 9,00-12,00<br>Álláskereső Klub               | 9,00-13,00<br>RSZ ügyfélfogadás      | 9,00-15,00<br>Női csoport            | 9,00-13,00<br>RSZ ügyfélfogadás                                                                                            | 9,00-13,00<br>RSZ ügyfélfogadás   |
|                                              | 9,00-15,00<br>Női csoport            | 10,00-11,30<br>Webre, Nagyl          | 9,00-12,00<br>Álláskereső Klub                                                                                             | 10,00-11,30<br>Webre, Nagyl       |
| 14,00-16,00<br>Ódva a klubban!<br>Teadélután | 10,00-12,00<br>Ódva a klubban!-Angol | 13,00-16,00<br>Álláskereső és tróing | 13,00-18,00<br>Csámpai Rod műhely                                                                                          |                                   |
| 13,00-18,00<br>Csámpai Rod műhely            | 10,00-11,30<br>Webre, Nagyl          | 13,00-18,00<br>Csámpai Rod műhely    | 14,00-17,00<br>Felnőtt Internet                                                                                            | 14,00-15,30<br>Aktív csoport      |
| 14,00-17,00<br>RSZ ügyfélfogadás             | 13,00-18,00<br>Csámpai Rod műhely    | 14,00-15,30<br>Aktív csoport         | 16,00-19,00<br>Nyitott ház /Sport                                                                                          |                                   |
| 14,00-17,00<br>Felnőtt Internet              | 14,00-15,30<br>Aktív csoport         | 15,00-17,00<br>Kreatív Nők Klubja    | 16,30-18,00<br>Női torna                                                                                                   | 17,00-18,00<br>Dance Force – Tánc |
| 16,00-19,00<br>Kézműves/Ügyenkedő            | 16,00-19,00<br>Nyitott ház           | 16,00-18,00<br>Kreatív Mentor        | <b>Péntekenként havonta:</b><br>1x Hangolj rá! (17,00-20,00)<br>1x Családi nap (16,00-19,00)<br>1x Bolhapiac (16,00-18,00) |                                   |
| 17,00-18,00<br>Dance Force<br>Tánc           | 16,30-18,00<br>Női torna             | 17,00-18,00<br>Dance Force<br>Tánc   |                                                                                                                            |                                   |

A programok a KMOP-5.1.1/9-12.4-2012-9901 szociális és szociális program keretében valósul meg. Információk a [www.kesztyugar.hu](http://www.kesztyugar.hu) oldalon találhatóak.

**A Józsefvárosi Galéria programjai**

Cím: 1085 Budapest, József krt. 70. Telefon: 1-313-9883  
(A Corvin negyed metró- és villamosmegállónál)

**KIÁLLÍTÁS****■ FESTMÉNYEK, SZOBROK, GRAFIKÁK A SZÁZADOS ÚTI MŰVÉSZTELEPRŐL**

Megtekinthető: május 3-ig (hétköznapi 9-18 óráig, szombaton 10-15 óráig)  
Tárlatvezetés: április 17. csütörtök, 18 óra (ingyenes)

**ELŐADÁS****■ Április 15. kedd, 15 óra****Manierista mesterek**

Az értelem, az érzelem és a képzelet egy-  
sége és ellentéte. Féktelen kísérletezés, új-  
szerű világlátás, nyugtalan groteszk  
kompozíciók a 16. század festészetében  
és szobrászatában.

**MOZGÁS****■ ÖRÖMTÁNC senior korúaknak**

Ősz Zsuzsannával (tánctanár, gyógytest-  
nevelő)

Minden szerdán 13.30-15 óráig

A részvétel ingyenes.

További információ:

06-30-30-444-7569

**JÓZSEFVÁROSI SZABADEGYETEM**

Április 24. csütörtök,  
15 óra

*A család a védelem az  
allergiák ellen.*

**Előadó: Prof. Dr.  
Nékám Kristóf** aller-  
gológus, klinikai im-  
munológus, belgyó-

gyász (az Európai Allergológiai és Im-  
munológiai Akadémia tagja, a Magyar  
Allergia Szövetség elnöke)

Európa lakosainak több mint 35%-a  
már most is allergiás. Ez a szám 2015-  
re akár az 50%-ot is elérheti. Különö-  
sen a 18 év alattiak körében tapasztal-  
ható gyors növekedés aggasztó. Mit le-  
het ez ellen tenni? Az egészségügyi  
szolgáltatások elérhetőségének és szín-  
vonalának javításán túl, a családon be-  
lülű allergia-elősegítő tényezők csök-  
kentése, minimalizálása a legjobb lehe-  
tőség, mert a család lakókörményei,  
táplálkozási szokásai, életviteli rend-  
szerint több embert érint. Az előadás-  
ban és utána ezek megbeszélése a leg-  
fontosabb, illetve az, hogy hogyan is  
segíthet az allergológus.

**■ HATHA JÓGA**

Csuday Dóra jógaoktatóval

Minden hétfőn és szerdán 19.00-20.30  
óráig. Belépődíj: 800 Ft/alkalom

Az előadásokon a részvétel ingyenes,  
de előzetes bejelentkezés szükséges  
személyesen vagy telefonon.

**ZENE-FERE KLUB**

április 17. csütörtök, 15 óra

*„70 évesen is Játszom a Trombitával”*

**Vendég: Geiger György**

Kossuth- és Liszt Ferenc-díjas trombi-  
taművész, Érdemes Művész.

Geiger György a Magyar Állami  
Operaház, majd a Magyar Rádió  
Szimfonikus Zenekarának volt első  
trombitása és a Zeneakadé-  
mia tanára. Szólistaként,  
zenekari és  
kamaramu-  
zikusként el-  
ért sikerei ál-  
tal első rézfú-  
vóként kap-  
ta meg a leg-  
rangosabb művészeti elismeréseket,  
ami áttörést jelentett a zenei életben.  
A beszélgetés során elmeséli a kiváló  
zenész, hogy életének milyen állomá-  
sai voltak, és annak a részleteire is  
fény derül, hogy – bár sosem volt po-  
litikus – megnyert egy polgármester-  
választást.

**■ MERIDIÁNTORNA**

Haide Éva meridiántorna-oktatóval

Minden csütörtökön 8-9.30 óráig

A részvétel ingyenes.

További információ: 06-30-933-1060,  
www.312.hu

**Isten fia****138 perc Krisztus életéről**

Új, nagyszabású filmdráma mutatja  
be a kereszténység központi alakjá-  
nak teljes életútját. A húsvét előtt be-  
mutatott filmet április 10-e óta az Urá-  
nia mozi és a Kerepesi úti Cinema  
City Aréna is vetíti.

A History Channelen rekordnézett-  
ség mellett vetítették *A Biblia* című  
minisorozatot, amelyben játékfilmes  
elemekkel rekonstruálták az ó- és újszö-  
vetség egyes epizódjait. Ezen belül a so-  
rozat 6-9. része Jézus Krisztus történetét  
meséli el. Miután az Egyesült Államok-

ban több mint százmillióan  
megnézték a 10 részes szériát,  
a producerek elhatározták,  
hogy mozifilmre viszik a názá-  
reti ács életét. Megváltoz-

tatták az elbeszélés menetét, és  
olyan új elemekkel egészítették ki,  
amelyek nem voltak láthatók a so-  
rozatban. Így jött létre az a több  
mint kétórás filmdráma, amely  
Krisztus születését, életét, tanítása-  
it, keresztre feszítését és feltámadá-  
sát mutatja be.

Christopher Spencer alkotását  
idén februárban mutatták be az  
amerikai mozik. A 2004-ben készült  
Passió óta ez az első nagyszabású  
film, amely szélesvásznos mesél Jé-  
zus életéről; és csaknem ötven év

óta az első, amely a teljes életútját bemu-  
tatja. A főszerepben *Diogo Morgado* por-  
tugál színészt láthatjuk, aki a film tava-  
lyi forgatásakor éppen 33 éves volt.



## Búcsú Vác Gyulától



Vác Gyula, a néhai Bauer Sándor nagybátyja, 87 évesen hunyt el április 5-én az esztergomi kórházban. Józsefvároshoz különleges kötelék fűzte. 1956-ban emigrált, Svájcban, Zürichben telepedett le, és csak másfél évtizeddel ezelőtt tért haza. Ezután egyetlen életcélja az volt, hogy méltó emléket, szobrot, állítson néhai unokaöccsének, aki négy nappal Jan Palach önégetése után, 1969. január 20-án felgyújtotta magát a Nemzeti Múzeum lépcsőjén – tiltakozásul a szovjet megszállás és diktatúra ellen. Vác Gyula hajlott kora ellenére vállalta a szoborállítás minden anyagi és erkölcsi feltételét. Nyolcévnyi kitaró próbálkozás után a szobrot végül Józsefváros fogadta be, és 2012. március 18-án, ünnepélyes keretek között Szájer József európai parlamenti képviselő avatta fel a Mátyás téren. Bauer Sándor szobrát – Hargitai Ottó alkotását – a nagybácsi a VIII. kerületnek ajándékozta.

Vác Gyulát lakóhelyén, Dunabogdányban helyezték örök nyugalomra, a római katolikus szertartás szerint. Emlékét kegyelettel megőrizzük.



## Újra! Termelői piac a Palotanegyedben

szombatonként  
a Gyulai Pál utcában.

Hazai termelők kínálják a friss zöldséget, gyümölcsöt, füstölt húsokat, sajtokat és más tejtermékeket márciustól minden

szombaton 7-13 óráig a Gyulai Pál utca Rákóczi út és Stáhly utca közötti szakaszán.

## Apróhirdetés

**ABLAKJAVÍTÁS!** [www.ajtoablak-doktor.hu](http://www.ajtoablak-doktor.hu) 20 éve vállalom becsületesen ablakok, ajtók javítását, illesztését, záruk cseréjét, festését és szigetelését 1 év garanciával. Felmérés díjtan. Horváth Ákos 06-70-550-0269

**ARANY-EZÜST VÉTELE** a legjobb napi áron. Hagyatékot készpénzért vásárolok. VII. Wesselényi utca 19. Tel.: 317-9938, [www.louisgaleria.hu](http://www.louisgaleria.hu)

Gyorsszolgálat: dugulás-elhárítás, víz, villany, fűtésszerelés és teljeskörű márkafüggetlen gázkészülék-javítás. Anyagbeszerzéssel, garanciával 0-24-ig. Tel.: 292-1990, 06-20-334-3438

Társasházak, lakásszövetkezetek kezelése. Könyvelést külön is vállalunk. [aranyanker@gmail.com](mailto:aranyanker@gmail.com) Gondos Judit 06-20-219-6255

**Kárpitos és műbútorasztalos!** Antik és modern bútorok kárpitozását, fa felújítását kedvező áron vállalom. tel: 06-20-944-7491; [www.butorklinika.hu](http://www.butorklinika.hu)

Palotanegyedben lévő 104 nm-es, 3,5 szobás lakás eladó, vagy 2 db lakásra cserélném. Tel: 267-4856 József körüli vendéglátó üzletbe számítógépes ismerettel rendelkező konyhai kisegítőt keresünk. Tel.: 06-30-946-2672

## A szép Húsvét



**Vízszintes:** 1. Ady Endre verséből idézünk. Az első rész. 12. Egyszerű, de alapvető. 13. Országos Sportnapok, rövid. 14. A válla felett mozgatva rögzít. 16. Gyümölcs, egyben az USA-elnök keresztnéve. 18. Becézett Ilona. 20. Leánynál házassági célból megjelenő. 21. Kissel: csecsemő. 22. Az erbium vegyjele. 24. Német személyes névmás: te, ön. 26. Telefon, rövid. 28. Vízszintes helyzetbe hozó. 31. A felületére. 33. Félelme! 34. Francia hölgy (madame), rövid. 36. Elektronikus Társasházi Információs Rendszer. 37. Szolgáltató, latinul (autókormányról eszünkbe juthat). 41. Az állatvilágban: faj. 42. Fekete István golya regényhőse. 43. Fájdalmat kísérő indulatszó. 44. Vasútállomás, rövid. 45. Deciliter. 46. Nem hagy abba, csinál tovább. 48. **A versidézet harmadik része.** 49. Ehető csigafajta. 51. Fentről. 52. Borítókösár. 54. I am very ..., nagyon örülök neki (a szó jelentése: boldog), angolul. 56. Felfog. 60. Hangszín. 62. Bejgli tölteléke. 64. Valami következtében.

**Függőleges:** 1. Open English Bible; nyitott angol biblia, rövid. 2. Éhség szlovákul (HLAD). 3. Könnyed beszélgetés. 4. Főúri költő, Bős szülötte (László, 1703-1764). 5. Old ...; londoni színház. 6. Sorozat eleje! 7. Becézett Zsigmond. 8. Hengeres alkalmatosság cinóból. 9. Kétharmad ház! 10. Útkezelő, rövid. 11. Személyétől. 15. Remete, régi szóval. 17. Duett. 19. Indiai repülőgéptársaság. 23. Rizs, valamint gally, vessző, németül (REIS). 25. Levélminta. 27. **A versidézet második része.** 29. .. von Stradonitz; német archeológus (Reinhard, 1839-1911). 30. Atléta ruhadarabja. 32. Kárt okoz. 35. Állomás a közlekedésben. 37. **A versidézet negyedik, befejező része.** 38. Tejterméket tartalmazó tálka. 39. The ...; vége, angolul. 40. A telefon feltalálója (Graham, 1847-1922). 44. Ló gyors futása. 46. Borbélyüzet előtti tárgy! 47. Balatoni üdülőhely. 50. Vetés része! 53. Német folyó és vidék. 55. Két zenész által előadott mű. 57. Megtett út. 58. Cserépedényt boríthat. 59. Doctor of Liberal Arts; a szabad művészetek doktora, rövid. 61. Csak közép! 63. A -ke kicsinyítő képző párja.

Zábó Gyula

Beküldendő a vastagon szedett sorok megfejtése a szerkesztőség@jozsefveros.hu, vagy 1085 József krt. 59-61. címére. **Beküldési határidő:** május 6.



# Háziasszonyoknak

## Húsvéti finomságok

### Cipóban sült húsvéti csülök

#### Hozzávalók:

1,5 kg-os csontos füstölt csülök, 1 fej hagyma, 1 fej fokhagyma, 2 babérlevél. A tésztához: 5 g élesztő, 1 dl tej, 1 tk. cukor, 50 dkg liszt, 4 ek. olaj, 1 evőkanál só, 2 tojás, 1 tojássárgája, 2 ek. olaj

#### Elkészítése:

A csülköt forró víz alatt jól átmossuk, késsel kissé meg is kapargathatjuk, majd fazékba/kuktába tesszük, és felöntjük annyi hideg vízzel, amennyi épp ellepi. Mellédobunk egy-egy fej megmosott, de hámozatlan hagymát és fokhagymát, 2 babérlevelet,

és lefedve, lassú tűzön vajpuhára pároljuk. Amikor kihűlt, a csontokat csavaró mozdulattal szépen kiemeljük. Ezután a húst betesszük a hűtőbe, hogy jól megdermedjen. Az élesztőt felfuttatjuk a cukrozott langyos tejben, és a liszttel, tojással, olajjal és a sóval jól összedolgozzuk. Duplájára kelesztjük kb. egy óra alatt. A kihűlt csülköt hosszában kettévágjuk. A megkelt tésztát lisztezett deszkán átgújrjuk, lappá nyújtjuk, majd hosszában ráfektetjük a csülökdarabokat, és betekerjük a tésztába. A tojássárgáját elkeverjük az olajjal, és bekenjük vele a tekercset. Sütőpapírral bélelt tepsire helyezzük a cipót, kb. 20 percet hagyjuk még kelni, majd 200 fokra előmelegített sütőbe toljuk. 40-50 perc alatt szép aranyárgára sütjük.



### Sajttekercs

#### Hozzávalók:

40 dkg trappista sajt, 30 dkg vaj, 15 dkg sonka, 1 doboz medvesajt, 5 kemény tojás, snidling, mustár, fehérbors, só

#### Elkészítése:

Megfőzzük a tojásokat. A fehérjét, 20 dkg vaját, 1 doboz medvesajtot jól elkeverünk, majd az ap-



róra vágott snidlinggel, sóval és borssal ízesítjük. A tojássárgát összekeverjük a maradék 10 dkg vajjal, mustárt adunk hozzá ízlés szerint, majd sózzuk, borsozzuk. A sajtot forró vízbe tesszük, és addig tartjuk benne, amíg formázható nem lesz. Kinyújtjuk, majd először a fehérjés krémmel kenjük be. Ezt befedjük a sonkaszeletekkel, majd a tojássárgás krémet kenjük rá, szorosan feltekerjük. Folpackba csomagoljuk, és mehet be a hűtőbe egy éjszakára.

### Mennyei répatorta

#### Hozzávalók:

30 dkg liszt, 30 dkg sárgarépa, 25 dkg porcukor, 1,5 dl olaj, 3 tojás, 1 csomag vaníliás cukor, 1 csomag sütőpor, fél citrom

#### A krémhez:

10 dkg natúr krémsajt vagy mascarponekrém, 10 dkg porcukor, 5 dkg vaj, 1 csomag vaníliás cukor

#### Elkészítése:

A répát meghámozzuk, lereszeljük. A cukrot a tojássárgákkal és az olajjal alaposan kikeverjük, majd beleszórjuk a répát. A sütő-

porral elkevert lisztet a répás keverékbe szórjuk. Hozzákeverjük a vaníliás cukrot, a lereszelt citromhéjat és a fehérjét. A tojásfehérjét kemény habbá verjük, és óvatos mozdulatokkal beleforgatjuk a tésztába. Egy kivajazott, kilisztezett tortaformába öntjük a masszát. Előmelegített sütőben 180 fokon 30-40 percig sütjük. A krémsajtot és a vajat összekeverjük, majd a vaníliás cukorral vegyített porcukrot is beleszórjuk. Amikor a tészta kihűlt, a krémet a tetejére kenjük, és a sütit hűtőbe tesszük 1-2 órára. Miután megdermedt a máz, már szeletelhetjük is. Ízlés szerint mandulaforgáccsal díszíthetjük az oldalát.



### Franciasaláta őzgerincformában



#### Hozzávalók:

6 db főtt tojás, 20 dkg gépsonka, 4-5 db ecetes uborka, 1 piros kaliforniai paprika, 1-2 db lila hagyma, 1 alma, mélyhűtött franciasaláta-alap, 2 dl tartármártás, 1 húsleveskocka, 1 csomag étkezési zselatin

#### Elkészítése:

A fagyasztott franciasaláta-alapot megfőzzük, kihűtjük. Minden alapanyagot felkockázunk, és a franciasalátával együtt 2 dl tartármártással összekeverjük. Egy dl vízben 1 húsleveskockát felforraltunk, és a zselatinnal csomómentesre keverjük. A két masszát összekeverjük, és alufóliával kibélelt őzgerincformába tesszük. Hűtőben legalább egy napot dermedni hagyjuk. Friss salátalevéltre borítva nagyon mutatós!

Kiss Éva

**Tisztelt Józsefvárosiak!**

## BŐVÜLNEK A PARKOLÁSI ÖVEZETEK

BEJELENTETT LAKOSOKNAK INGYENES



A parkolási feszültségek enyhítése és a kerületi polgárok parkolásának biztosítása érdekében díjfizető övezetté válnak **2014. április 15-től** a Csarnok, a Magdolna, a Losonci és az Orczy negyed egyes területei.

### A díjfizetésbe bevont új területek:

Népszínház u. – Nagy Fuvaros u. – Mátyás tér – Koszorú u. – Magdolna u. – Szűz u. – Baross u. – Futó u. – Üllői út – Korányi S. u. – Illés u. – Kálvária tér – Kálvária u. (a Kőrös utcáig) – Csohány u. – Szeszgyár u. – Visi Imre u. – Orczy út – Baross u. – Karácsony S. u. – Népszínház u. által határolt terület (a Kőrös utca kivételével).

### Lakossági várakozási hozzájárulás

A díjfizető övezetek területén **állandó bejelentett lakcímmel** rendelkező józsefvárosi polgárok lakosonként egy személygépkocsira, vagy 3,5 tonnát meg nem haladó tehergépkocsira **teljes parkolási díjmentességet** kaphatnak. A lakossági várakozási hozzájárulás a kerület egész területére ingyenes parkolást biztosít, kivéve a József körút, Rákóczi út, Blaha Lujza tér, Baross tér, Rákóczi tér, Múzeum körút, Kerepesi út, Fiumei úti felüljáró alatti és a Keleti pályaudvar parkolóinak területén. Adminisztrációs díja 3.000 forint egy évre.

### Gazdálkodói várakozási hozzájárulás

A fizető övezetben üzlethelyiséggel, telephellyel rendelkező intézmények,

vállalkozások kérhetik a 3,5 tonnánál nem nagyobb össztömegű gépkocsikra. Az érintett céges autót vezetők így **50% kedvezményben** részesülnek parkoláskor. A költségtérítés ez esetben is 3.000 forint egy évre.

A várakozási hozzájárulások a **Józsefvárosi Parkolás-üzemeltetési Szolgálat** Budapest, VIII. ker. Német u. 17-19. sz. alatti Ügyfélszolgálatán személyesen, vagy a **www.jpsz.hu** weboldalon, az ÜGYFÉLKAPU menüpont alatti regisztrációt követően az adatlap kitöltésével igényelhetők, és a kiadást követő január 31-ig érvényesek. Részletes információ is itt található.

WWW.JPSZ.HU



**Okos megoldás**

**Kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk!**



**Már a központban is! József körút 45.**

**2014. április 17. csütörtöktől - április 23. szerdáig**

|                                                                         |                                                                |                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Sissy tejföl</b><br>▶ 20% zsírtartalom<br>▶ 450 g<br>▶ 553 Ft/kg<br> | <b>Sissy friss tej</b><br>▶ 2,8% zsírtartalom<br>▶ 1 liter<br> | <b>Dobozolt tojás</b><br>▶ 10 db ▶ 29 Ft/db ▶ 53 g/db<br>▶ 545 Ft/kg ▶ méret: M<br> |
| <b>Porcukor</b><br>▶ 500 g<br>▶ 250 Ft/kg<br>                           | <b>Napraforgó étolaj</b><br>▶ 1 liter<br>                      | <b>Czifra reszelt torma</b><br>▶ csomag, csipős<br>▶ 200 g ▶ 745 Ft/kg<br>          |

Áprilisunk 2014. április 17. és április 23. között a Penny Market gabri üzletében érvényes! \*A csillaggal jelölt árak nem állandó termékek kiállításának, ezért előfordulhat, hogy az akció kezdete után rövid időn belül elfogy. Amennyiben gondos tervezésünk ellenére a termék az akció vége előtt elfogy, kérésre készletet kérjük. Forduljon az üzletvezetőhöz. A nyomtatott felhívást felhasználni nem szabad. Az árak forintban, áfával együtt értendők. Kiszámlázás csak a háztartásokban szokásos mennyiségben. Szíves megköszönést küldjük!

## HIRDESSEN A JÓZSEFVÁROS ÚJSÁGBAN!

Hirdetésefelvétel a Szerkesztőségben előzetes telefon egyeztetés alapján:  
 Tóth Józsefné 210-4900, vagy szerkesztoseg@jozsefvaros.hu